OneTouch® Lancing Device

Dispositivo de punción OneTouch®

Need help? / ¿Necesita ayuda?

Call Customer Service toll-free
Llame al número gratuito de Servicios al cliente

24 HOURS A DAY, 7 DAYS A WEEK
24 HORAS AL DÍA, 7 DÍAS A LA SEMANA

ENGLISH 1 800 227-8862
ESPAÑOL 1 800 381-7226

Or, visit us at / Visite nuestro sitio en

www.LifeScan.com
www.OneTouchEnEspanol.com

LIFESCAN
a Johnson & Johnson company

Distributed by / Distribuido por
LifeScan Inc., Milpitas, CA 95035

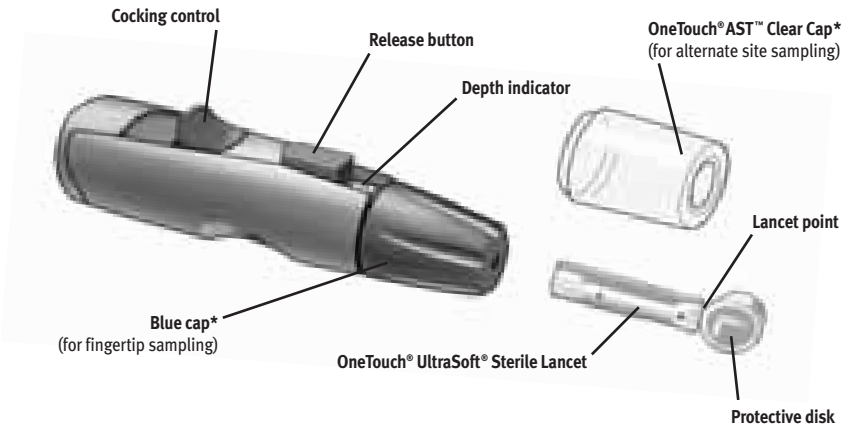
© 2007 LifeScan Inc., Milpitas, CA 95035

Rev. date: 02/2007

AW 06465701A

The OneTouch® Lancing Device provides a safe, easy way to obtain a drop of capillary blood. The device has nine puncture depth settings, numbered 1 through 9. The setting you choose must be deep enough to get a round drop of blood large enough to get an accurate result with your meter (see your meter's owner's booklet for information on the proper blood sample size).

⚠ **CAUTION:** Keep the lancing device away from young children. The lancing device, caps, lancets and lancet protective disks are choking hazards.



**The blue cap and OneTouch® AST™ Clear Cap are also used for depth adjustment*

⚠ **CAUTION:** To reduce the chance of infection:
- Make sure to wash the puncture site with soap and water before sampling.
- Never share a lancet or a lancing device with anyone.
- Always use a new, sterile lancet – lancets are for single use only.
- Keep your lancing device clean.

Choose a different puncture site each time you test. Repeated punctures in the same spot may cause soreness and calluses.

Preparing your sample site

Before you test your blood glucose, wash your hands and the sample site with warm, soapy water. Rinse and dry completely.

Preparing your OneTouch® Lancing Device

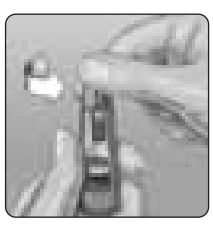
1 Remove the lancing device cap
Snap the lancing device cap off.

2 Insert a sterile lancet into the OneTouch® Lancing Device
Insert the lancet into the holder and push in firmly.

Twist the protective disk until it separates from the lancet. Do not twist the lancet. **Save the protective disk for lancet removal.**

3 Replace the cap
Use the blue cap for fingertip blood sampling. Use the OneTouch® AST™ Clear Cap for forearm or palm blood sampling.

4 Adjust the depth setting



The OneTouch® Lancing Device has nine puncture depth settings, numbered 1 through 9. Smaller numbers are for a shallower puncture and the larger numbers are for a deeper puncture. Shallower punctures work for children and most adults. Deeper punctures work well for people with thick or callused skin. Twist the blue cap until the correct setting appears.

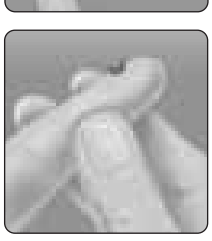
NOTE:
A shallower fingertip puncture may be less painful. Try a shallower setting first and increase the depth until you find the one deep enough to get a blood sample of the proper size (see your meter's owner's booklet).

5 Cock the OneTouch® Lancing Device
Slide the cocking control back until it clicks. If it does not click, it may have been cocked when you inserted the lancet.

Sampling blood from the fingertip

1 Puncture your finger
Hold the OneTouch® Lancing Device firmly against the side of your finger. Press the release button. Remove the OneTouch® Lancing Device from your finger.

2 Get a round drop of blood
Gently squeeze and/or massage your fingertip until a round drop of blood forms on your fingertip.



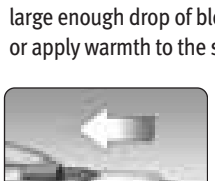
3 Apply the sample
Apply the blood sample. Follow the instructions in your meter's owner's booklet for proper sample application.

If the blood smears or runs, do not use that sample. Dry the area and gently squeeze another drop of blood or puncture a new site.

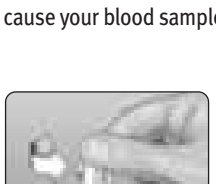
Sampling blood from the forearm or palm

Forearm and palm sampling is also referred to as "alternate site testing" (AST). See the instructions that came with your meter for important information about sampling from the forearm or palm.

Choosing your sample site



Forearm
Choose a fleshy area of the forearm away from bone or visible veins. Select a spot with no hair. Sometimes there is less blood flow to the forearm than to the fingertips. To help you get a large enough drop of blood, you may gently massage or apply warmth to the site to increase blood flow.



Palm
Choose a fleshy area on the palm below your thumb or little finger. Select a spot with no visible veins and away from deep lines, which may cause your blood sample to smear.

Install the OneTouch® AST™ Clear Cap on the OneTouch® Lancing Device
The OneTouch® AST™ Clear Cap is used for forearm and palm sampling only. Replace the blue cap with the OneTouch® AST™ Clear Cap.

Adjust the depth setting
You may have to adjust the OneTouch® Lancing Device to a deeper setting to get a large enough drop of blood from your forearm or palm. Twist the OneTouch® AST™ Clear Cap toward the larger numbers to increase the depth.

Forearm

1 Puncture your forearm or palm
Firmly press and hold the lancing device against your forearm or palm for a few seconds. **Wait until the skin surface under the OneTouch® AST™ Clear Cap changes color (as blood collects beneath the skin). This tells you there is enough blood flow for a good sample.** Then press the release button while continuing to apply pressure. Keep holding the lancing device against your skin until a round drop of blood forms under the cap.

When sampling blood from your forearm or palm, make sure the drop of blood is of at least one microlitre (● actual size) before you release pressure and remove the lancing device.

2 Remove the OneTouch® Lancing Device
Carefully lift the lancing device away from your skin. Do not smear the blood sample.

If bruising occurs or you have difficulty getting a sample, consider sampling a fingertip instead. You may want to review the choice of sites with your healthcare professional.

3 Apply the sample
Apply the blood sample. Follow the instructions in your meter's owner's booklet for proper sample application.

Removing and disposing of the used lancet

Remove the lancing device cap. **Cover the exposed lancet tip before removing the lancet.** Place the lancet protective disk on a hard surface then push the lancet tip into the flat side of the disk. Remove the lancet and place it in a container for sharp objects. Replace the cap.

It is important to discard the used lancet carefully after each use to avoid unintended lancet stick injuries. Used lancets may be considered biohazardous waste in your area. Be sure to follow your local regulations for proper disposal.

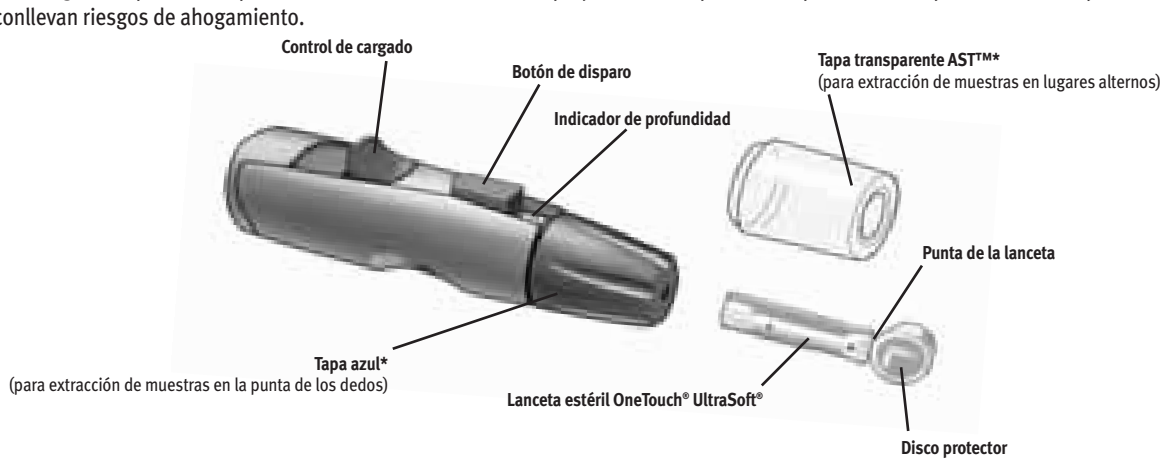
Cleaning your OneTouch® Lancing Device and caps

To clean these items, wipe them with a soft cloth dampened with water and mild detergent. Do not immerse the OneTouch® Lancing Device in any liquid.

To disinfect these items, prepare a solution of one part household bleach to ten parts water. Wipe the OneTouch® Lancing Device with a soft cloth dampened with this solution. Immerse the caps only in this solution for 30 minutes. After disinfecting, rinse briefly with water and allow both to air dry.

El dispositivo de punción OneTouch® constituye una forma segura y fácil de obtener una gota de sangre capilar. El dispositivo tiene nueve posiciones para configurar la profundidad de la punción, numeradas del 1 al 9. La configuración que elija debe ser suficientemente profunda para obtener una gota de sangre tan grande como para obtener un resultado preciso con su medidor (consulte el manual del propietario de su medidor para obtener información sobre el tamaño adecuado de la muestra de sangre).

⚠ **PRECAUCIÓN:** Mantenga el dispositivo de punción fuera del alcance de niños pequeños. El dispositivo de punción, las tapas, las lancetas y los discos protectores de las lancetas conllevan riesgos de ahogamiento.


Control de cargado
Botón de disparo
Indicador de profundidad
Tapa transparente AST™*
(para extracción de muestras en lugares alternos)
Punta de la lanceta
Tapa azul*
(para extracción de muestras en la punta de los dedos)
Lanceta estéril OneTouch® UltraSoft®
Disco protector

** La tapa azul y la tapa transparente AST™ también se utilizan para el ajuste de la profundidad*

⚠ **PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de infección:

- Asegúrese de lavar la región donde va a realizar la punción con agua tibia y jabón antes de realizar la prueba.
- Nunca comparta una lanceta ni el dispositivo de punción con nadie.
- Siempre utilice una lanceta nueva y estéril - las lancetas son exclusivamente para un solo uso.
- Conserve limpio su dispositivo de punción.

Elija un lugar diferente cada vez que realice una prueba. Los pinchazos repetidos en el mismo lugar pueden producir molestia y callosidades.

Preparación del lugar de donde se extraerá su muestra

Antes de realizar un análisis de glucosa en su sangre, lave sus manos y el lugar donde extraerá la muestra con agua tibia y jabón. Enjuáguese y séquese completamente.

Preparación de su dispositivo de punción OneTouch®

1 Retire la tapa del dispositivo de punción

Desprenda la tapa del dispositivo de punción.

2 Inserte una lanceta estéril en el dispositivo de punción OneTouch®

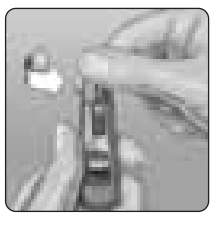
Inserte la lanceta en el sujetador y empújela firmemente.

Gire el disco protector hasta que se separe de la lanceta. No gire la lanceta. **Guarde el disco protector para retirar las lancetas.**

3 Coloque nuevamente la tapa

Utilice la tapa azul para la toma de muestras de sangre en la punta del dedo. Utilice la tapa transparente AST™ para la extracción de muestras de sangre del antebrazo o la palma de la mano.

4 Ajuste la configuración de profundidad



El dispositivo de punción OneTouch® tiene nueve posiciones para configurar la profundidad de la punción, numeradas del 1 al 9. Los números más bajos son para punciones más superficiales, y los números más altos son para punciones más profundas. Las punciones más superficiales funcionan para los niños y la mayoría de los adultos. Las punciones más profundas funcionan de mejor forma para las personas con piel gruesa o callosa. Gire la tapa azul hasta que aparezca la configuración correcta.

NOTA: Posiblemente sea menos dolorosa una punción más superficial en la punta del dedo. Intente primero con una configuración más superficial y aumente la profundidad hasta que encuentre la que sea lo suficientemente profunda como para obtener una muestra de sangre del tamaño adecuado (consulte el manual del propietario de su medidor).

5 Cargue el dispositivo de punción OneTouch®

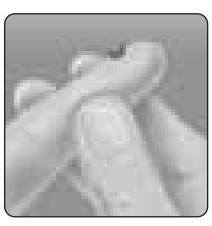
Deslice el botón cargador hacia atrás hasta que haga clic. Si no hace clic, es posible que se haya puesto en posición de cargado cuando se insertó la lanceta.

Extracción de muestras de sangre de la punta del dedo

1 Realice una punción en su dedo

Sostenga firmemente el dispositivo de punción OneTouch® contra el lado de su dedo. Presione el botón de disparo. Retire el dispositivo de punción OneTouch® de su dedo.

2 Extraiga una gota de sangre



Apriete suavemente y/o aplique un masaje a la punta de su dedo hasta que se forme una gota de sangre en la punta de su dedo.

3 Aplique la muestra

Aplique la muestra de sangre. Siga las instrucciones del manual del propietario de su medidor para la aplicación adecuada de la muestra.
Si la sangre se frota o se corre, no utilice esa muestra. Seque el área y suavemente extraiga otra gota de sangre o haga una punción en un lugar distinto.

Extracción de muestras de sangre del antebrazo o la palma de la mano

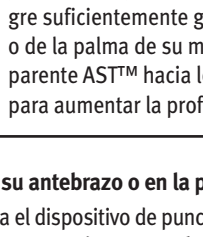
A las muestras extraídas del antebrazo y de la palma de la mano también se les llama "pruebas en sitios alternos" (AST, por sus siglas en inglés). Consulte las instrucciones que vienen con su medidor para obtener información importante sobre la extracción de muestras del antebrazo o la palma de la mano.

Elección del lugar de donde se extraerá su muestra

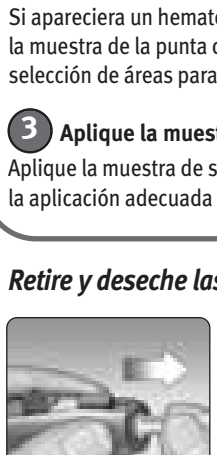
Antebrazo
Elija una región carnosa del antebrazo que esté alejada del hueso o de venas visibles. Seleccione un lugar que no tenga vellos. Algunas veces, el flujo de sangre es menor hacia el antebrazo que hacia la punta de los dedos. Para ayudarle a obtener una gota de sangre lo suficientemente grande, puede dar masaje suavemente en el lugar deseado o aplicar calor al mismo, con el fin de aumentar el flujo sanguíneo.

Palma de la mano
Elija una región carnosa de la palma de la mano, debajo de su pulgar o dedo meñique. Seleccione un lugar en donde no haya venas visibles y lejos de las líneas profundas, ya que podría ocasionar que su muestra de sangre se riegue.

Instalación de la tapa transparente AST™ en el dispositivo de punción OneTouch®
La tapa transparente AST™ se utiliza solamente para extraer muestras en el antebrazo y palma de la mano. Cambie la tapa azul con la tapa transparente AST™.



Ajuste de la configuración de profundidad
Es posible que tenga que ajustar el dispositivo de punción OneTouch® a una configuración de mayor profundidad para obtener una gota de sangre suficientemente grande de su antebrazo o de la palma de su mano. Gire la tapa transparente AST™ hacia los números más altos para aumentar la profundidad.



Avant-bras

1 Realice una punción en su antebrazo o en la palma de su mano

Presione firmemente y sostenga el dispositivo de punción contra su antebrazo o palma de la mano durante unos segundos. **Espere hasta que la superficie de la piel debajo de la tapa transparente AST™ cambie de color (ya que la sangre se acumula debajo de la piel). Ésto le indica si hay suficiente flujo sanguíneo para obtener una buena muestra.** Luego presione el botón de liberación mientras sigue presionando. Siga presionando el dispositivo de punción contra su piel hasta que se forme una gota redonda de sangre debajo de la tapa.

Cuando extraiga una muestra de sangre de su antebrazo o de la palma de su mano, asegúrese que la gota de sangre sea de al menos un microlitro (● tamaño real) antes de que libere la presión y retire el dispositivo de punción.

2 Retire el dispositivo de punción OneTouch®

Levante suavemente el dispositivo para alejarlo de su piel. No extienda la muestra de sangre.

Si apareciera un hematoma o tiene dificultad para obtener la muestra, mejor considere extraer la muestra de la punta del dedo. Posiblemente desee revisar con el médico que lo atiende, la selección de áreas para extraer sangre.

3 Aplique la muestra

Aplique la muestra de sangre. Siga las instrucciones del manual del propietario de su medidor para la aplicación adecuada de la muestra.

Retire y deseche las lancetas usadas

Retire la tapa del dispositivo de punción. **Cubra la punta expuesta de la lanceta antes de retirarla.** Coloque el disco protector de la lanceta en una superficie dura y luego empuje la punta de la lanceta hacia el lado plano del disco. Retire la lanceta y colóquela en un recipiente para objetos punzantes. Coloque nuevamente la tapa.

Es importante desechar con mucho cuidado la lanceta usada luego de cada uso, con el fin de evitar que se produzcan lesiones accidentales con las puntas de las lancetas. Las lancetas usadas posiblemente se consideren en su área como un desecho de riesgo biológico. Asegúrese de seguir los reglamentos locales para su eliminación adecuada.

Limpieza de su dispositivo de punción OneTouch® y de las tapas

Para limpiar estos artículos, límpielos con un paño suave humedecido en agua y un detergente suave. No sumerja el dispositivo de punción OneTouch® en ningún líquido.

Para desinfectar estos objetos, prepare una solución de una parte de blanqueador para uso doméstico y diez partes de agua. Limpie el dispositivo de punción OneTouch® con un paño suave humedecido en esta solución. Sumerja únicamente las tapas en esta solución por 30 minutos. Luego de la desinfección, enjuáguelas brevemente con agua y deje que ambas se sequen al aire.